



148 - 79

Prof. DIETER OESTERLEN, arquitecto

iglesia de Cristo en Bochum

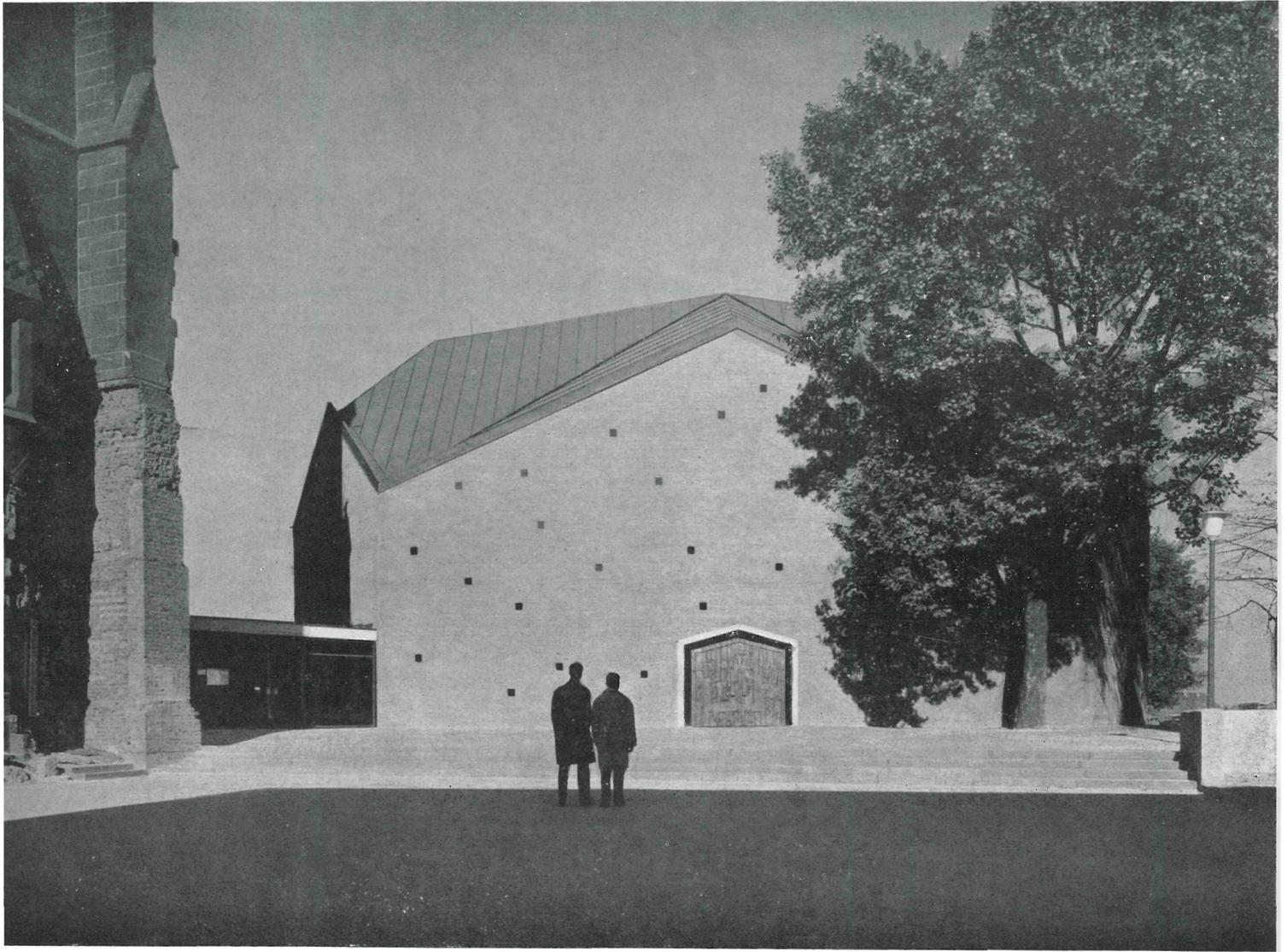
sinopsis

Se llevó a cabo por concurso, el cual se decidió acertadamente según las bases propuestas: valoración equivalente de altar y púlpito respecto del público, y disposición adecuada de los fieles.

El aspecto exterior en corona nos lleva a reflexionar sobre su significación simbólica. La idea de la Trinidad se pone de manifiesto mediante las formas triangulares interiores y del techo.

Lo más característico de la construcción es la cubierta plegada. Los empujes que origina son recogidos por los muros entre los que aparecen espacios con vidrios de colores, orientados convenientemente hacia el altar. Tanto los pliegues del techo como la disposición de paramentos e instalaciones, han resuelto el problema acústico.

En una edificación baja se distribuyen: la sacristía, los locales de reunión y anexos. La antigua torre, de 70 m de altura, contrasta con la forma de gema de la iglesia, a la vez que el estilo gótico de aquélla armoniza con ésta, en una versión moderna del mismo.



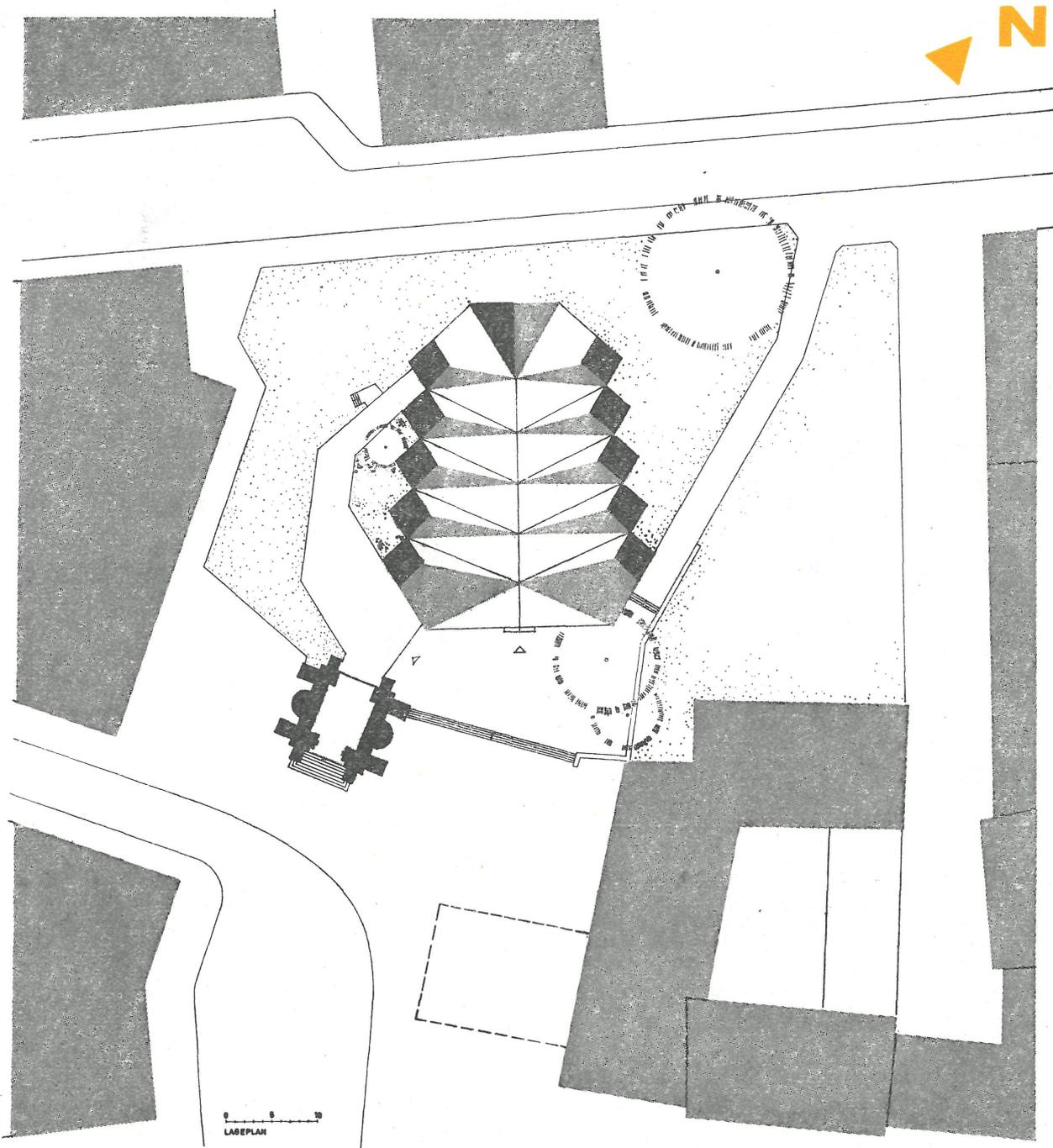
Fue objeto de un concurso, resuelto acertadamente según las bases propuestas: valoración equivalente de altar y púlpito, respecto del público; disposición adecuada de los fieles, por la utilización del espacio y la distribución de bancos; pasillo central para funciones solemnes, y colocación de la pila bautismal a la vista del público.

Su aspecto exterior, en corona, no invita a reflexionar sobre su significación simbólica. La idea de la Trinidad, tan importante en la fe cristiana, es expresada mediante las formas triangulares interiores y del techo.

Con vistas al urbanismo, la cuestión planteada era como acusar la importancia de esta iglesia, rodeada de edificios grandes, que iba a quedar más pequeña que ellos, si nos ateníamos a un lógico y adecuado dimensionamiento.

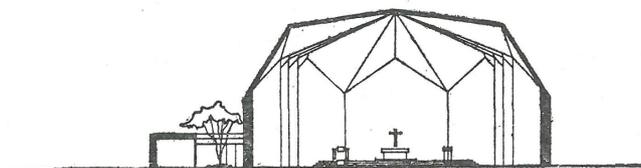
Se resolvió compitiendo sólo con la forma. Y la forma especial que adopta, resultó de la figuración de un cristal; lo cristalino del estilo gótico—conservado en la torre—, traducido a construcciones plegadas de hormigón y desarrollado en una forma propia. Así sirve la técnica a la construcción de este tipo de edificios.

Las iglesias protestantes son siempre iglesias de sermón; el público se reúne alrededor del púlpito y, por ello, son más cortas y anchas que las católicas.

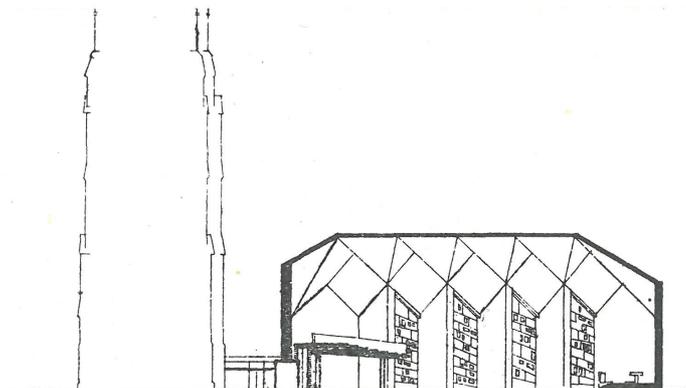


situación

secciones

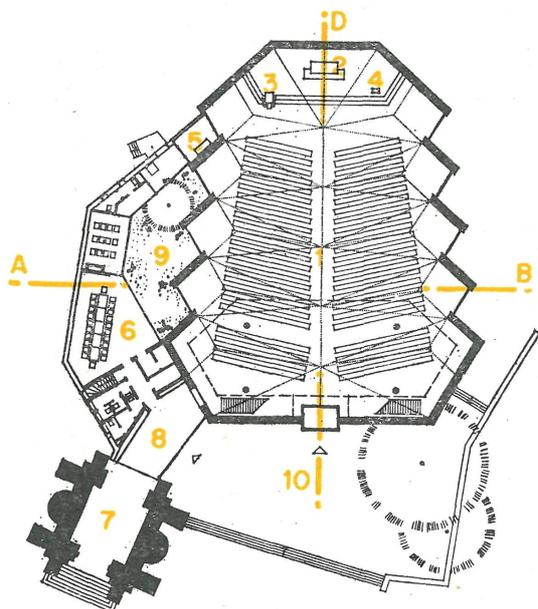


a-b

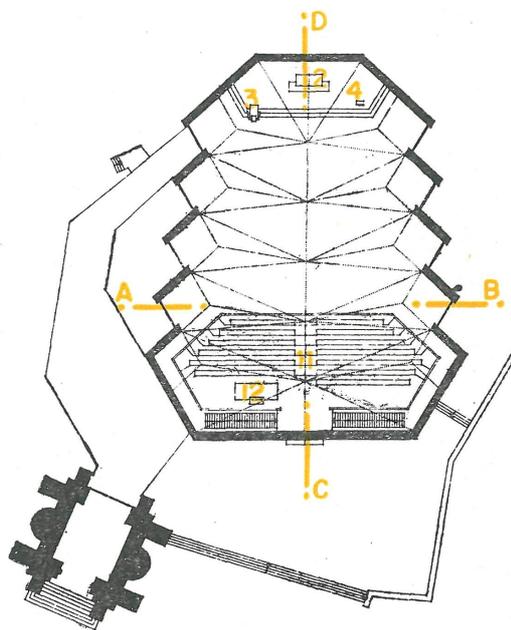


c-d

plantas



baja



alta

1. Nave.—2. Altar.—3. Pulpito.—4. Pila bautismal.—5. Sacristía.—
6. Sala de reuniones.—7. Torre.—8. Hall.—9. Patio.—10. Explanada.
11. Coro.—12. Organo.

La de Bochum tiene una longitud de 33 m, por 27 m en el sitio más ancho, estrechándose hasta alcanzar en el altar 21 m, creando un espacio central dirigido, tal y como aparece en el proyecto del profesor Oesterlen, quien preveía una iglesia de sermones, como síntesis de un espacio central (iglesia de auditorio) y un espacio largo (iglesia para procesiones).

La solución de Oesterlen supera las dificultades que presentan las iglesias centrales—con vista a la relación entre el púlpito y altar—, y las iglesias largas—para la formación de una unión de los devotos—mediante la oportuna colocación de bancos y modelación de espacios.

La decoración y ambientación interior ha sido realizada utilizando, al máximo, los recursos que nos ofrece la textura de tres elementos bien distintos: hormigón visto, ladrillo y madera.

Un adecuado fondo para contrastar las siluetas del altar y púlpito, así como realzar los actos que tienen lugar en el estrado, lo ofrecen las grandes superficies de ladrillo en paramentos verticales. Los bancos, púlpito, altar en sí y elementos que lo integran han sido diseñados con línea sobria y moderna.

Lo más característico de esta construcción es la cubierta plegada, constituida por superficies geométricas. Los empujes que origina son recogidos por los vecinos muros, entre los que aparecen espacios acristalados con vidrios de colores, orientados de modo que durante el oficio matutino, entre el sol, a través de la pared oriental hacia el altar, sin que moleste a los asistentes.

La iluminación nocturna se ha conseguido empleando lámparas de línea sencilla, colgantes del techo por largos cordones, a poca altura del suelo, para lograr un nivel de iluminación apropiado y uniforme.

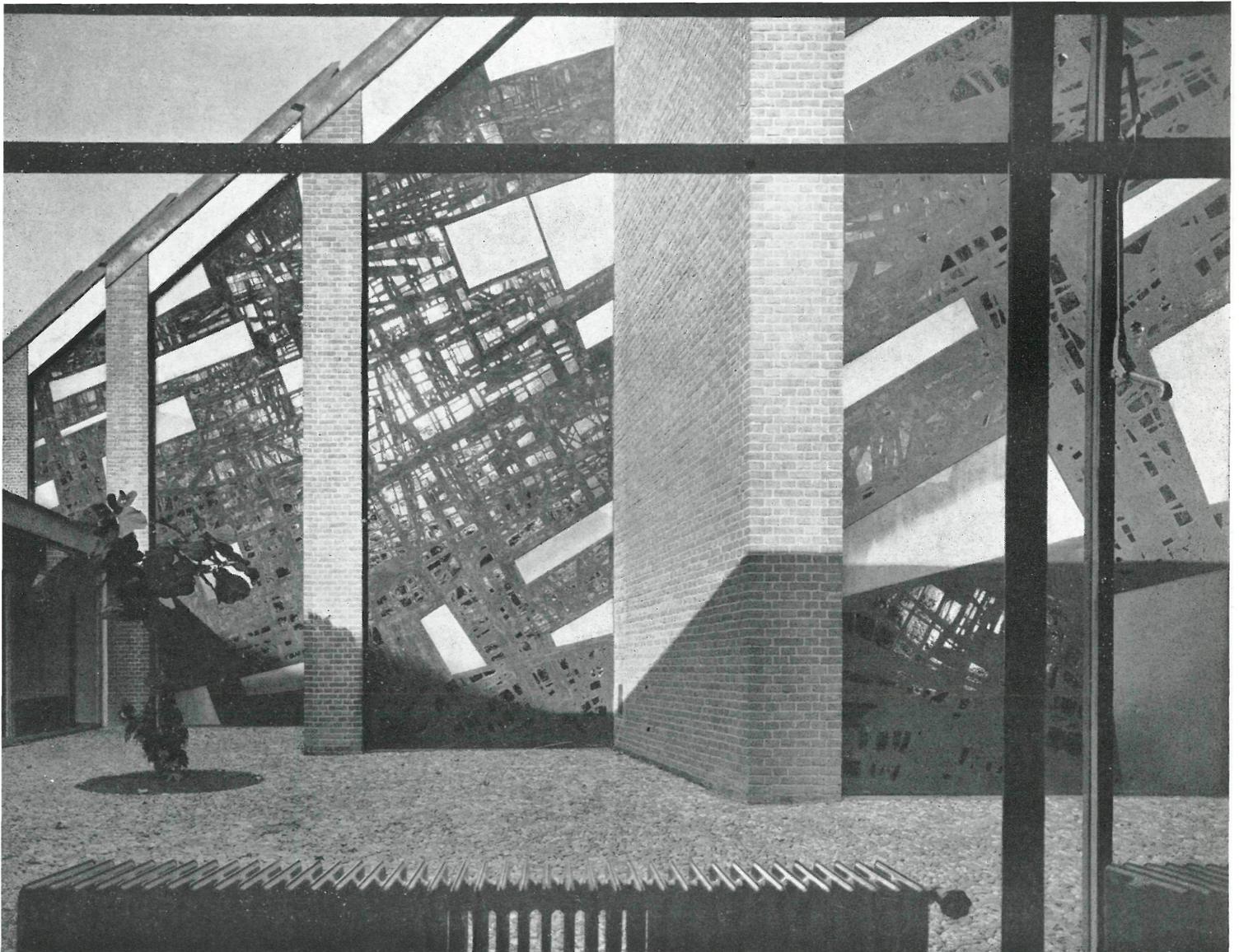
Tanto los pliegues del techo, como el escalonado de las paredes, los ángulos del paramento de detrás del altar, y la tribuna revestida de madera con los asientos escalonados, han resuelto perfectamente el problema acústico.

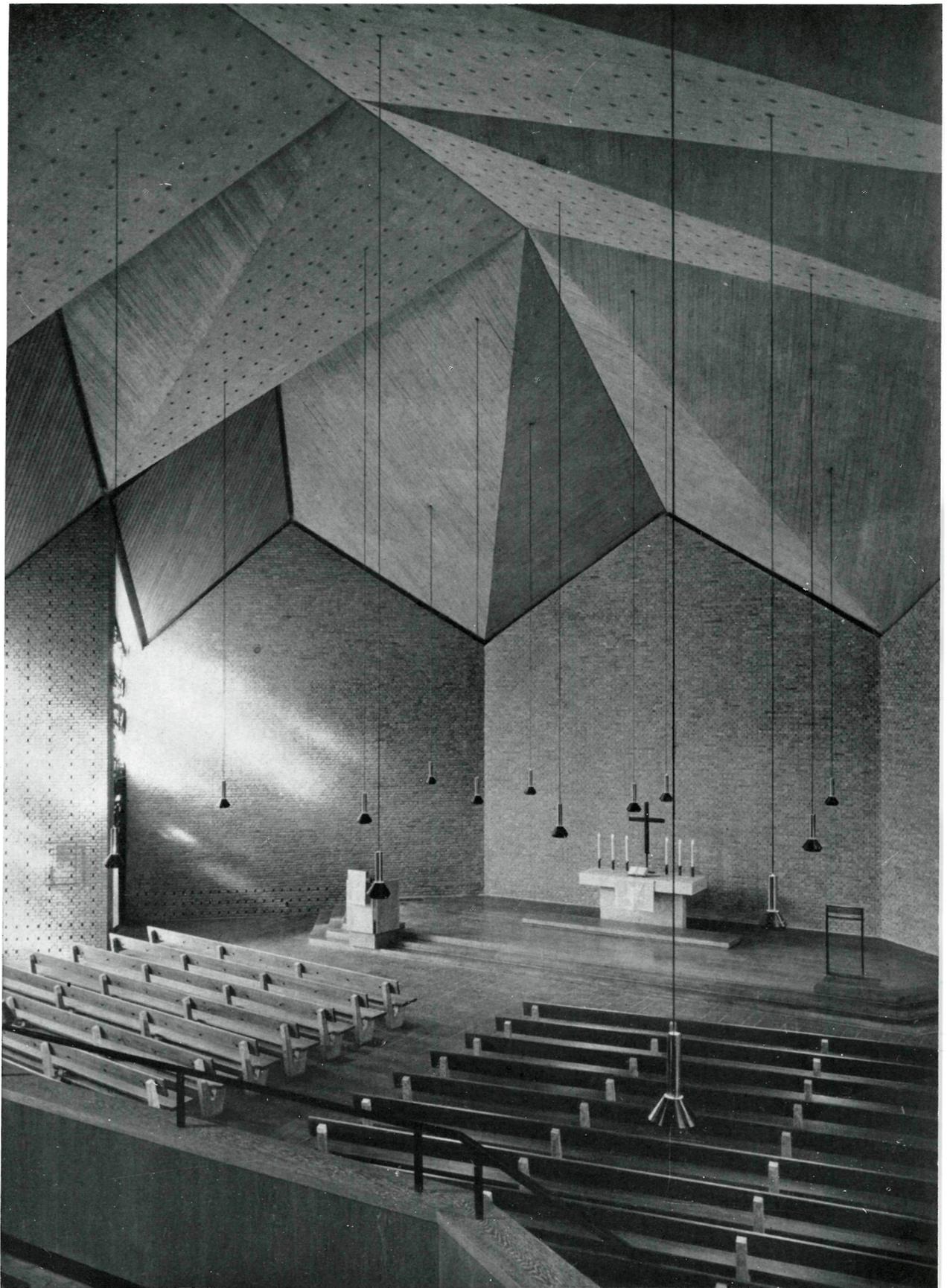
Las paredes del coro se abren en tríptico, rodeando, en este movimiento, el altar y los feligreses.

Una edificación baja, con un pequeño patio, aloja: la sacristía, los locales de reunión y anexos. Los muros exteriores, hacia la calle, son cerrados, y abiertos en vidrio los del patio. Un pasillo acristalado une la torre con la iglesia.

La torre, de 70 m de altura, contrasta con la forma de gema de la iglesia, a la vez que el estilo gótico de aquélla armoniza con ésta, en una versión moderna del estilo.

patio





interior

Eglise de Christ à Bochum - Allemagne

Prof. Dieter Oesterlen, architecte.

Cette église a été l'objet d'un concours et sa construction a été réalisée heureusement, selon les bases proposées: valorisation équivalente de l'autel et de la chaire à l'égard du public et disposition adéquate des fidèles.

L'aspect extérieur en couronne invite à la réflexion sur sa signification symbolique. L'idée de la Trinité est exprimée par les formes triangulaires de l'intérieur et du plafond.

Le plus caractéristique de cet édifice c'est sa couverture pliée. Les poussées qui en résultent sont supportées par les murs entre lesquels des espaces décorés de vitres de couleurs sont orientés vers l'autel. Les plis du plafond, ainsi que la disposition des parements et les installations résolvent le problème acoustique.

Un édifice bas abrite la sacristie, les locaux de réunion et les annexes. L'ancien clocher, de 70 m de hauteur, contraste avec la forme en gemme de l'église, de même que son style gothique s'harmonise avec la version moderne de celle-ci.

Christ's Church in Bochum, Germany

Prof. Dieter Oesterlen, architect.

This design was the result of a competition, and satisfies in an excellent manner the initial stipulations: equal emphasis on the altar and pulpit with reference to the congregation, and suitable location of the latter.

The external appearance is that of a crown, thus inviting the onlooker to reflect on its symbolism. The triangular designs inside the church and on the roof express the idea of the Trinity.

The most characteristic feature of the construction is the folded roof structure. The thrusts arising from this design are taken by the walls, which contain openings with coloured glazing, which tend to face the altar. The folded roof and the relative positioning of the walls give the church excellent acoustical properties.

A low building houses the sacristy, the meeting hall and annexe. The old tower, 70 ms high, is in sharp contrast to the many sided shape of the church, whilst the gothic style of the tower harmonises with the modern version of gothic represented by the new church building.

Christus - Kirche in Bochum, Deutschland

Prof. Dieter Oesterlen, Architekt.

Es war der Gegenstand eines Wettbewerbes, der treffend nach den vorgeschlagenen Grundlagen gelöst wurde: Gleichstellung von Altar und Kanzel hinsichtlich der Gemeinde und entsprechende Sitzordnung der Gläubigen.

Die äussere Form einer Krone lädt uns ein, über ihre symbolische Bedeutung nachzudenken. Der Gedanke der Dreiheit wird mittels der dreieckigen Formen im Innern und am Dache ausgedrückt.

Das Charakteristischste des Baues ist das Faltendach. Der Druck, den es ausübt, wird durch die Wände aufgefangen, deren Zwischenräume mit bunten Glasfenstern ausgefüllt sind. Diese lassen das Licht auf den Altar scheinen, ohne die Gläubigen zu belästigen. Sowohl die Falten des Daches, als auch die Wände und Anlagen haben das akustische Problem gelöst.

Ein niedriger Seitenbau beherbergt: die Sakristei, die Versammlungs- und Nebenräume. Der alte Turm von 70 m Höhe steht im Gegensatz zu der Kristall-Form der Kirche, und zugleich steht der gotische Stil jenes im Einklang mit dieser, nämlich in einer modernen Sicht derselben.